

## Recursos de la Sociedad Xerces

La Sociedad Xerces es una organización sin fines de lucro que protege la diversidad biológica por medio de la conservación de los invertebrados. Trabajamos con agricultores y científicos a través del país para proteger los hábitats que benefician a los polinizadores y para aumentar las poblaciones de abejas nativas de manera que puedan tener un rol más importante en la polinización de los cultivos. Puede encontrar más información sobre cómo proporcionar un mejor hábitat para las abejas en [www.xerces.org/pollinator-resource-center](http://www.xerces.org/pollinator-resource-center). Hay listas de plantas, información sobre cultivos específicos, o *Farming for Bees*, así como nuestras recomendaciones para proteger y proporcionar hábitat a las abejas nativas en las fincas. También puede comprar *Attracting Native Pollinators: Protecting North America's Bees and Butterflies*, un libro escrito para una audiencia más general.



**The Xerces Society for Invertebrate Conservation**  
628 NE Broadway, Suite 200, Portland, OR 97232  
503-232-6639 [www.xerces.org](http://www.xerces.org)

## Programas del NRCS

El Servicio para la Conservación de Recursos Naturales (NRCS por sus siglas en inglés) proporciona ayuda financiera y técnica para apoyar los esfuerzos de la conservación de polinizadores y otros animales silvestres en las fincas. Los programas del NRCS pueden ayudar a productores agrícolas a establecer plantaciones de especies nativas que sean favorables para los polinizadores. Para información sobre estos programas, puede contactar su oficina local del NRCS o distrito de conservación. Busque la oficina más cercana a usted en nuestra página [www.nrcs.usda.gov](http://www.nrcs.usda.gov).



Publicado por La Sociedad Xerces en colaboración con el NRCS. Fondos adicionales han sido proporcionados por: CS Fund, Turner Foundation, Columbia Foundation, Panta Rhea Foundation, Disney Worldwide Conservation Fund, Gaia Fund, McCune Charitable Foundation, y CERES Foundation. Dibujos por Andrew Holder. Diseñado y producido por Press-22. Derechos del autor 2010 por la Sociedad Xerces. USDA NRCS y la Sociedad Xerces son patronos de igualdad de empleo y proveedores de servicios.



# CULTIVANDO PARA LOS POLINIZADORES

## Las Abejas Nativas y Sus Cosechas

Las abejas nativas son polinizadores muy valiosos de los cultivos. Estas abejas silvestres ayudan a aumentar el rendimiento de los cultivos, y pueden llegar a ser sumamente importantes en la ausencia de abejas domesticadas.

Hay cosas sencillas y baratas que usted puede hacer para aumentar el número de abejas nativas en su terreno. Cualquier trabajo que usted haga para ayudar a los polinizadores apoyará a otros insectos beneficiosos y a los animales silvestres. Además, las mejoras al ambiente de los polinizadores pueden ayudarle a calificar para apoyo financiero de programas del gobierno.

Dentro de este folleto, hay más información junto con una guía visual, para identificar y mejorar el ambiente de las abejas nativas en su finca.

## Principios de Cultivos para Polinizadores

**Conozca el ambiente en su finca.** Usando el dibujo en este folleto como guía, busque las áreas dentro y alrededor de su propiedad que puedan beneficiar a abejas nativas.

**Proteja las plantas que florecen y las zonas de nidos.** Cuando sepa el lugar dónde estas abejas viven y comen, proteja estos recursos contra la perturbación y los pesticidas.

**Mejore el hábitat con las plantas que florecen y con más zonas de nidos de abejas nativas.** Plante más flores, deje áreas de suelo sin labrar donde sea posible, y haga bloques para abejas (túneles taladrados en madera). Todas éstas son medidas para atraer más abejas nativas a su finca.

*Nosotros siempre hemos utilizado variedad de plantas que florecen en diferentes tiempos, para atraer abejas, y otros insectos que nos ayudan a polinizar y disminuir el daño causado por insectos destructivos, y así poder producir las mejores frambuesas de California.*

—Roy Fuentes, Fuentes Berry Farms  
Watsonville, California

## Requisitos Críticos para las Abejas Nativas

**Comida.** Las abejas comen polen y néctar. Cuando buscan estos recursos, trasladan polen de una flor a la otra. De este modo polinizan los cultivos. Las abejas necesitan una variedad abundante de flores, y necesitan plantas que florezcan durante toda la estación de crecimiento. Las especies de plantas nativas son más valiosas.

**Sitios donde vivir.** Las abejas nativas construyen nidos que son diferentes a las estructuras de cera o papel que asociamos con abejas de miel o avispa. El tipo de sitio depende de la especie que sean. Las abejas que hacen sus nidos en la madera, son solitarias y frecuentemente hacen sus nidos en los túneles de escarabajos que hay en árboles secos. Las abejas que hacen sus nidos en el suelo incluyen especies solitarias que construyen sus túneles debajo del suelo. Las especies sociales que hacen sus nidos en huecos (abejorros) usan espacios pequeños, tales como madrigueras abandonadas de roedores, dondequiera que puedan encontrarlas.

**Protección contra los pesticidas.** La mayoría de los insecticidas son de efectos fatales para las abejas, además, el uso innecesario de herbicidas puede destruir muchas de las flores que necesitan para comer.

*Introduje abejas azules en las huertas para polinizar mis árboles frutales hace siete años. Este año pude ver muchas abejas azules en mi árbol de ciruelas mucho antes que las otras abejas que utilizamos normalmente. Ese árbol de ciruelas fue el único árbol que produjo fruta este año. Me dio mucho gusto ver tantas abejas nativas trabajando entre mis árboles frutales.*

—Benjamin Griego, productor de frutas  
Velarde, New Mexico

## Para Empezar

Dos cosas que usted puede hacer para empezar a mejorar el hábitat de las abejas nativas son las siguientes:

**Labre menos.** Muchos de nuestros mejores polinizadores viven bajo tierra durante la mayoría del año, algunas veces en la base de las mismas plantas que polinizan. Para protegerlos, labre solamente cuando sea necesario.

**Deje que sus cultivos florezcan.** Si es posible, permita que sus cultivos frondosos (como lechuga) florezcan, si no necesita labrar inmediatamente. Esta práctica le proporciona fuentes adicionales de comida a las abejas.

## El Siguiendo Paso

Si usted quiere hacer más para aumentar el número de abejas nativas que polinizan sus cultivos, puede plantar barreras rompevientos a base de plantas o arbustos que florezcan, reducir o eliminar el uso de pesticidas, o proteger áreas naturales alrededor de su finca.

## Use Pesticidas con Cuidado

Si usted usa insecticidas, escoja ingredientes específicos (por ejemplo, *Btk* para insectos como los enrolladores de hojas) y las formulaciones menos dañinas (granos o soluciones). Rocíe en las tardes secas—poco después del anochecer, cuando las abejas no están activas. Aún cuando los cultivos no estén en flor, polinizadores están visitando flores cercanas, en las cuales pueden ser envenenados por los pesticidas que se desplazan por el aire.

Normalmente, la mayoría de las abejas nativas no pican. Las avispa amarillas y otras que usted ve comiendo fruta podrida y que se presentan en los picnics no son abejas, ni son polinizadores importantes.



### Zonas de Protección para Ríos y Riachuelos Comida y Refugio

El hábitat cerca de riachuelos debe de contener una diversidad de plantas. Los sauces en particular les sirven de alimento a los abejorros reinas durante la primavera, para que una gran cantidad de obreras esté disponible cuando empiecen a florecer los cultivos.



### Campos Sin Labrar Comida y Refugio

Las áreas pequeñas de tierra sin labrar o sin producción pueden ofrecer recursos importantes para las abejas nativas, especialmente cuando están sembradas con flores nativas.



### Árboles Secos Refugio

Mantener árboles secos que todavía están de pie les proporciona refugio a las abejas nativas. Algunas abejas solitarias construyen nidos en túneles abandonados de escarabajos en los árboles secos.



### Setos Vivos o Pantallas Contra El Viento Comida y Refugio

El crear rompevientos con una amplia variedad de plantas que tienen períodos de florecimiento diferentes, proporcionará un hogar para las abejas durante el año. Estos fortalecen a las poblaciones de enemigos naturales de las plagas de los cultivos.



### Áreas Naturales o Sin Desarrollar Comida y Refugio

Las áreas naturales cercanas pueden mantener todas las abejas nativas necesarias para polinizar los cultivos de su finca. Procure invitar a sus vecinos a ayudarlo a cuidar estos hábitats.

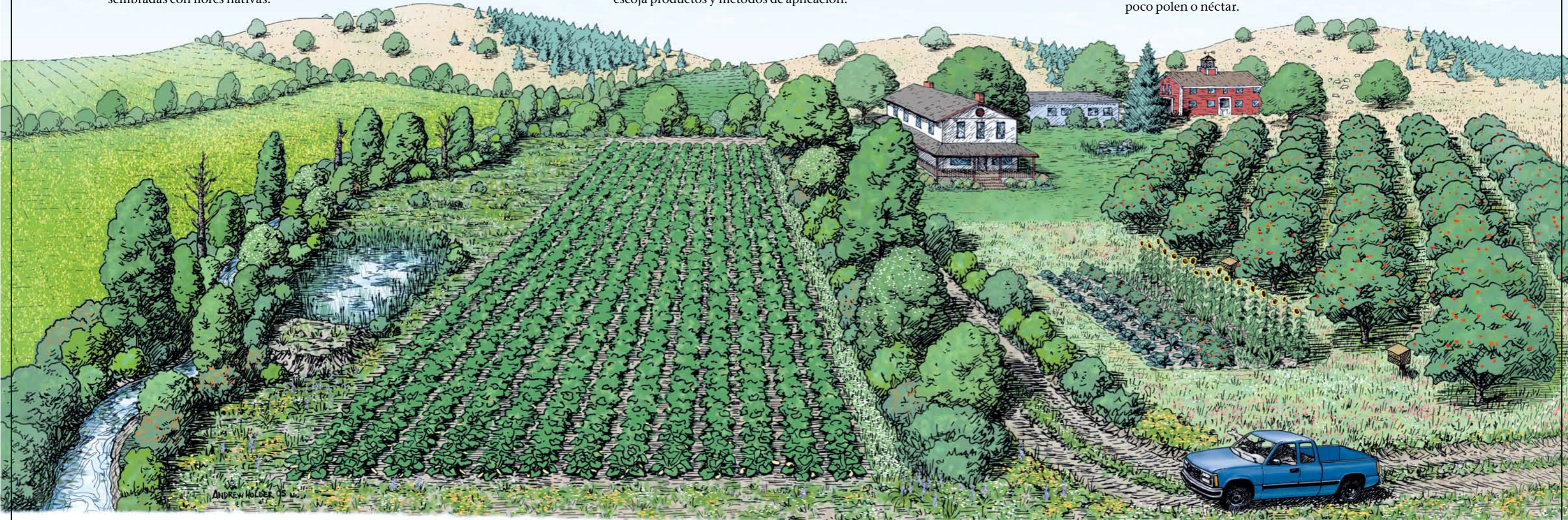


### Jardines Comida

Un jardín de vegetales, flores, o hierbas, con una gran variedad de plantas, es una fuente buena de comida para los polinizadores. Tenga cuidado con los híbridos, ya que a veces producen muy poco polen o néctar.

### Pesticidas

Los insecticidas matan a los polinizadores y los herbicidas pueden destruir las plantas importantes para la comida y el refugio de los mismos. Es preferible minimizar el uso de pesticidas y tener cuidado cuando usted escoja productos y métodos de aplicación.



### Prado Temporal para Abejas Comida

Al plantar los campos con canola u otro tipo de semilla barata—o permitir que florezcan los cultivos como lechuga, col rizada, albahaca, y brócoli—les proporcionará néctar y polen a las abejas.



### Estanques y Zanjas Comida y Refugio

Cuando usted excave un estanque o una zanja, haga un montón de tierra. Las abejas que hacen sus hogares en el suelo pueden construir nidos en partes estables y peladas. El plantar grupos de flores nativas atraerá más polinizadores.



### Bordes de Campos y Carreteras Comida y Refugio

Deje las áreas junto a los campos sin labrar ni fumigar, para aumentar el número de plantas con flores que proporcionan sitios para los nidos de abejas que construyen sus hogares en el suelo.



### Cultivos de Cobertura Comida

Las plantas floridas—particularmente algunas legumbres—se pueden incluir en mezclas de semillas para cultivos de cobertura que proporcionan polen y néctar.



### Nidos Artificiales Refugio

El hacer refugios para las abejas que construyen nidos en túneles en la madera, es un buen método para aumentar el número de abejas nativas en su tierra.